



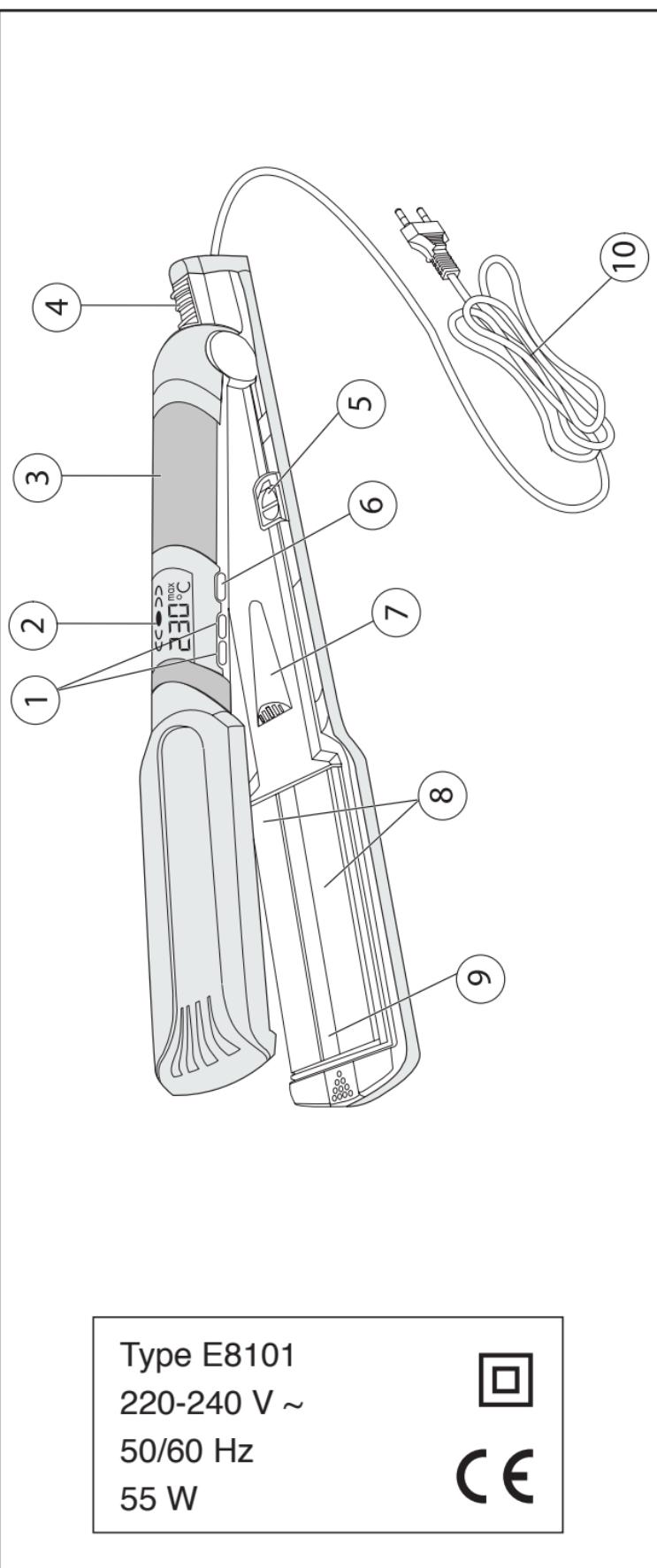
istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instruções de uso
Οδηγίες χρήσης
návod k použití
Инструкции за
експлоатация
Kezelési útmutató

PIASTRA PER CAPELLI

PIASTRA PER CAPELLI
HAIR STRAIGHTENER
ALISADOR DE CABELO
ΣΙΔΕΡΟ ΜΑΛΛΙΩΝ
ŽEHLIČKA NA VLASY
ПРЕСА ЗА КОКА
HAJSIMÍTÓ

IT	pagina	1
EN	page	7
PT	página	13
EL	σελίδα	19
CZ	strana	25
BG	страница	31
HU	oldal	37

IMETEC



Type E8101
220-240 V ~
50/60 Hz
55 W





ISTRUZIONI PER L'USO DELLA PIASTRA PER CAPELLI

IT

Gentile cliente,

IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto.

Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.

ATTENZIONE! **Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi ad esse. Conservare il presente manuale, insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

INDICE

	Pagina		Pagina
Avvertenze sulla sicurezza	1	Pulizia	5
Istruzioni generali	3	Smaltimento	6
Utilizzo	4	Assistenza e garanzia	6

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.



≡

- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come piastra per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, staccare la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua è pericolosa anche ad apparecchio spento.
- Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore ai 30mA (ideale 10mA). Chiedete al vostro installatore un consiglio in merito.

ATTENZIONE: non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua! Non immergere mai l'apparecchio in acqua!



- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

- NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno asciutto.
- NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.





Linea realizzata con accurate lavorazioni artigianali in pelle conciata con metodi naturali che la rendono particolarmente morbida e vellutata. Qualora queste possano apparire all'occhio quali difetti sono da ritenersi pregi dati dalla naturalezza della pelle.

IT

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Regolazione della temperatura (tasto + e tasto -)
2. Display a cristalli liquidi (LCD)
3. Impugnatura
4. Sistema di chiusura piastre
5. Tasto On/Off
6. Tasto Infrared ION (acceso/spento)
7. Alloggiamento dispositivo ionizzatore
8. Piastre riscaldanti
9. Dispositivo Infrared Ion
10. Cavo e spina di alimentazione

CONSIGLI UTILI

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo della piastra per capelli permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli

- Ogni volta che si usa la piastra per capelli, assicurarsi che i propri capelli siano perfettamente asciutti, puliti e senza traccia di lacca, mousse o gel
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore





- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo la piastra alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute
- Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente la piastra prima di riporla.



ATTENZIONE!

- Quando si utilizza l'apparecchio, se il display LCD (2) inizia a lampeggiare significa che c'è un guasto di funzionamento. In tal caso, si raccomanda di spegnere l'apparecchio staccando la spina dall'alimentazione, quindi consegnare il prodotto al più vicino centro di assistenza clienti.
- Questo apparecchio è equipaggiato con piastre a riscaldamento veloce. Fare attenzione a non scottarsi.
- Dopo aver terminato di usare la piastra per capelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddata prima di rimetterla nell'astuccio (o all'interno di qualsiasi borsa).
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.



UTILIZZO

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte



FUNZIONAMENTO

- Attaccare la spina di alimentazione (10) ad una presa elettrica
- Far scorrere il tasto On/Off (5) per accendere l'apparecchio; il display LCD (2) si accende
- Per attivare la funzione Infrared ION, premere per alcuni secondi il tasto Infrared ION (6): sul display appare il simbolo Infrared . E' comunque possibile utilizzare la piastra senza la Tecnologia Infrared ION: se attivata, disattivarla premendo per alcuni secondi il tasto Infrared ION (6)





IT

- Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti di regolazione + o - (1). È possibile scegliere la temperatura in base al tipo di capelli e di acconciatura desiderata in un intervallo compreso tra 160° e 230° C. La temperatura può essere variata in qualsiasi momento premendo nuovamente i tasti di regolazione
- Se si desidera impostare la massima temperatura, mantenere premuto il tasto di regolazione + (1) per alcuni secondi, fino a quando compare sul display LCD (2) la dicitura "max"
- La temperatura selezionata lampeggia sul display LCD (2) fino a quando le piastre (8) non raggiungono la temperatura impostata
- Prendere tra le dita una ciocca di capelli sottile della stessa larghezza della piastra e posizionarla tra le due piastre (8)
- Con una mano, tenere la ciocca ben stirata, con l'altra far scivolare la piastra chiusa iniziando dalle radici fino alle punte
- Al termine della piega, spegnere l'apparecchio facendo scorrere il tasto on/off (5) e staccare la spina di alimentazione (10) dalla presa di corrente.



ATTENZIONE!

E' possibile che durante la stiratura si sviluppi del vapore: si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.

PULIZIA

- Spegnere l'apparecchio facendo scorrere il tasto On-Off (5) e staccare la spina (10) dalla presa di corrente
- Attendere che le piastre (8) siano fredde
- Pulire la superficie delle piastre riscaldanti (8) e dell'impugnatura con un panno morbido e umido.



ATTENZIONE!

Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!





SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo.

Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni, rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC (leggere il foglio sull'assistenza post-vendita in allegato) indicando il tipo di prodotto.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.it

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY

0510
M000338





HAIR STRAIGHTENER USER INSTRUCTIONS

Dear customer,

IMETEC would like to thank you for purchasing this product. We are convinced that you will appreciate the quality and reliability of this appliance, which was developed and manufactured with customer satisfaction always in mind.

These operating instructions were created based on the European Standard EN 62079.

EN



WARNING!

Instructions and warnings for safe use

Before using the product, carefully read the instructions and in particular the warnings in this manual and abide by them. Keep this manual and the image section for future reference for the entire product's life-span. In case you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

TABLE OF CONTENTS

	Page		Page
Safety instructions	7	Cleaning	11
Appliance and accessory description	9	Disposal	12
Useful advice	9	Service and warranty	12
Use	10		

SAFETY INSTRUCTIONS

- After removing the appliance from its packaging, check the appliance's integrity referring to the provided drawing and for any damage caused during transport. Should you have any doubts, do not use the appliance and take it to an authorised After-Sales Service Centre.
- The packaging material is not suitable for children to play with! Keep the plastic bag out of the reach of children as there is risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the voltage indicated on the identification plate corresponds to that of the electrical supply available. The identification plate is on the appliance.





EN

- This appliance must be used solely for the purpose for which it has been designed, that is as a hair straightener for home use. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous.
- When using the appliance in the bathroom always disconnect it from the socket after use, as the presence of water could be dangerous even when the appliance is switched off.
- For extra protection, you are advised to install a differential circuit breaker with a nominal operating differential current of max. 30 mA (10mA is ideal) in the electric circuit of the bathroom. Ask the installer for advice about this.



PLEASE NOTE: do not use the appliance next to bathtubs, sinks or other containers filled with water! Never immerse the appliance in water!

- This appliance should not be used by persons (including children) with partially reduced physical, sensorial or mental faculties, and in any case not without specific knowledge and experience, or without the supervision or instructions for use provided by a responsible person. Children must be supervised so that they do not play with the appliance.
- DO NOT touch the appliance with wet hands or with bare or damp feet.
- DO NOT pull the power cable, or the appliance itself, to remove the plug from the socket.
- DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or maintenance and when the appliance is not in use.
- If there is a fault and/or the appliance operates irregularly, switch it off and do not tamper with it. For any repairs, only contact an authorised after-sales service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by a technical after-sales service centre, so as to prevent all risks.
- Use a dry cloth to clean the appliance.
- DO NOT use hair spray when the appliance is switched on. This could cause a fire.





Line realised with accurate craft work in tanned leather with natural methods making it particularly soft and velvety. Should these seem defects to the eye, they are to be considered values given by the naturalness of the leather.

MAIN INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES [Fig. Z]

EN

Look at Figure [Z] in the illustrations' section to check the content of the packaging.

All figures are found in the inside pages of the cover.

1. Temperature adjustment (+ button and - button)
2. Liquid crystals display (LCD)
3. Grip
4. Plates' closing system
5. On/Off button
6. Infrared ION  button (on/off)
7. Ionizer device slot
8. Heating plates
9. ION Infrared device
10. Power supply plug and cable

USEFUL ADVICE

The quick understanding of the use modality of the hair straighteners will allow establishing the exact application time for obtaining the wanted effect on hair.

- When using the hair straighteners, ensure your hair is perfectly dry, clean and without any traces of hairspray, mousse or gel
- Comb the hair ensuring there are no knots.
- Start straightening from the head, proceed on the sides and finish on the forehead
- During use, the heating and cooling of the plates, position the appliance on a smooth and heat resistant surface





- While straightening, careful not to near the plates too much to the sensitive parts of the face, ears, neck or head
- Once finished using, leave the plates to cool down completely before putting them away.



ATTENTION!

EN

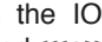
- When using the appliance, if the LCD display (2) starts to flash, it means there is a malfunctioning. In such case, we recommended switching off the appliance removing the plug from the mains, therefore taking the product to the nearest client's after-sales assistance centre.
- This appliance is equipped with quick heating plates. Careful not to get burnt.
- After having finished using the hair straighteners, ensure they have completely cooled down before putting them back in the case (or inside any bag).
- Never wrap the power supply cable around the appliance.

USE

PREPARING THE HAIR

- Wash hair as normal and comb removing knots
- Dry the hair and brush from the roots to the points

FUNCTIONING

- Connect the power supply plug (10) to an electric socket
- Slide the On/Off button (5) to switch-on the appliance; the LCD display (2) switches on
- To activate the ION Infrared function, press the ION Infrared button (6) for a few seconds: the Infrared  symbol appears on the display. It is however possible to use the plates without the ION Infrared Technology: if activated, deactivate it by pressing the ION Infrared button (6) for a few seconds





EN

- Select the wanted temperature by using the adjustment button + or - (1). It is possible to choose the temperature according to the type of hair and wanted styling in an interval between 160° and 230° C. The temperature can be varied at any time by again pressing the adjustment buttons
- If wanting to set the maximum temperature, keep adjustment button + (1) pressed for a few seconds, until the wording "max" appears on the LCD display (2)
- The selected temperature flashes on the LCD display (2) until the plates (8) reach the set temperature
- Take a thin lock of hair, the same width of the plate and place it between the two plates (8)
- With one hand keep the lock of hair tensioned and with the other slide the plate closed starting from the roots down to the points
- Once finished straightening, switch-off the appliance by sliding the on/off button (5) and disconnect the power supply plug (10) from the current socket.



ATTENTION!

It is possible that steam develops during straightening: it is excess humidity in the hair that evaporates.

CLEANING

- Switch-off the appliance by sliding the On-Off button (5) and disconnecting the plug (10) from the current socket
- Wait for the plates (8) to cool down
- Clean the surface of the heating plates (8) and of the grip with a soft and damp cloth.



Before re-using the appliance, make sure that any parts you have cleaned are completely dry!





DISPOSAL



The product packaging consists of recyclable materials. Dispose of these in an environmentally appropriate manner.

EN



In accordance with EU directive 2002/96/EC, the appliance must be disposed of properly at the end of its service life.

This regards recycling useful substances in the appliance and reduces the environmental impact. For more information, contact your local disposal company or the store where you purchased the appliance.

SERVICE AND WARRANTY

For repairs, contact the authorised IMETEC customer service centre (read the attached sheet on post-sales assistance), indicating the product type.

A manufacturer warranty is provided for the appliance. Details can be found on the enclosed warranty sheet.

Failure to comply with the use and maintenance instructions provided in this user manual will invalidate all and any rights to the manufacturer's warranty.

IMETEC

www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY

051
000338





INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DO ALISADOR DE CABELO

Estimado cliente,

A IMETEC gostaria de lhe agradecer por ter adquirido este produto. Temos a certeza de que irá apreciar a qualidade e a fiabilidade deste aparelho, que foi projectado e fabricado colocando em primeiro lugar a satisfação do cliente.

O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO!

Instruções e advertências para uma utilização segura

PT

Antes de utilizar o produto, leia as instruções de uso com atenção e sobretudo os avisos sobre a segurança e observe-os. Guarde o presente manual junto com o relativo guia ilustrativo, durante todo o período de duração do produto, para a consulta. No caso de ceder o produto a terceiros, entregue também toda a documentação.

ÍNDICE

	página		página
Advertências de Segurança	13	Limpeza	17
Instruções gerais	15	Eliminação	18
Utilização	15	Assistência e Garantia	18

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após ter retirado o produto da própria embalagem, verifique que o aparelho esteja em perfeitas condições e sem sinais visíveis de danos devidos ao transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e leve-o junto a um Centro de Assistência Técnica autorizado pela IMETEC.
- A embalagem não é um brinquedo! Mantenha o saco de plástico longe do alcance de crianças (risco de sufocação).
- Antes de efectuar a ligação do aparelho, verifique que os dados técnicos contidos na placa de identificação correspondam aos da rede elétrica disponível. A placa de identificação encontra-se no aparelho.





- Este dispositivo deve ser usado somente para a finalidade à qual foi destinado, isto é, um alisador de cabelos para uso doméstico. Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e, portanto, perigosa.
- Se utilizar o aparelho em locais de banho, desligar a ficha da tomada depois do uso, porque a proximidade da água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Para melhor protecção, recomenda-se instalar um disjuntor de circuito diferencial com uma corrente diferencial nominal de funcionamento no máximo de 30 mA no circuito eléctrico da casa de banho. Para esta operação, procure um instalador.

PT



ATENÇÃO: não utilize este aparelho nas proximidades de banheiras, pias ou outros recipientes que contenham água! Não introduza nunca o aparelho na água!

- O aparelho não é destinado a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou de conhecimento, a menos que elas sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para assegurar-se de que não brinquem com o aparelho.

- NÃO utilize o aparelho com as mãos molhadas ou pés húmidos ou descalços.
- Para desligar a ficha da tomada, NÃO puxe o cabo eléctrico ou o aparelho
- NÃO exponha o aparelho à humidade ou aos elementos atmosféricos (chuva, sol etc.)
- Antes de proceder com a limpeza ou as operações de manutenção e em caso de não utilização do aparelho, deslique-o da rede de abastecimento eléctrico, desligando a ficha da tomada.
- Se o aparelho porventura quebrar e/ou não funcionar correctamente, deslique-o e não o abra. Se for necessária uma reparação, leve-o junto a um Centro de Assistência IMETEC autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um Centro de Assistência IMETEC autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- Para limpar o aparelho usar um pano seco.
- Nunca use sprays para cabelo enquanto o aparelho estiver em uso. Existe o perigo de incêndio.





Linha realizada com sistema de fabricação artesanal esmerado de couro curtido com métodos naturais que a deixam muito macia e aveludada. Se isto parecer à vista como defeito deve ser considerado como qualidade devido à naturalidade do couro.

INSTRUÇÕES GERAIS

DESCRÍÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS [Fig. Z]

Olhe a Figura [Z] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras estão nas páginas internas da capa.

PT

1. Regulação da temperatura (tecla + e tecla -)
2. Ecrã de cristais líquidos (LCD)
3. Pega
4. Sistema de fechamento das chapas
5. Tecla On/Off
6. Tecla Infrared ION (acesso/apagado)
7. Alojamento dispositivo ionizador
8. Placas aquecedoras
9. Dispositivo Infrared Íon
10. Cabo e ficha de alimentação

CONSELHOS ÚTEIS

A rápida aprendizagem da modalidade de utilização do alisador de cabelos permitirá estabelecer exactamente o tempo de aplicação para obter o efeito desejado nos cabelos.

- Todas as vezes que for usado o alisador de cabelo, certifique-se de que os próprios cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, mousse ou gel;
- Penteie os cabelos verificando que não haja nós.
- Inicie o penteado pela nuca, prossiga nas laterais e termine na testa.
- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento do alisador apoie o aparelho sobre uma superfície lisa e resistente ao calor





- Enquanto se faz o penteado, preste atenção para não aproximar muito o alisador às áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço ou da cútis.
- Após o uso, deixe o seu alisador de cabelo arrefecer completamente antes de o guardar.



Advertência:

- Quando se utiliza o aparelho, se o ecrã LCD (2) inicia a lampejar significa que há uma avaria de funcionamento. Nesse caso, recomenda-se interromper o funcionamento do aparelho desligando a ficha da alimentação, depois entregue o produto ao centro de assistência a clientes mais próximo.
- Este aparelho é equipado com chapas de aquecimento rápido. Preste atenção para não se queimar.
- Após ter terminado de usar o alisador de cabelos, verifique que esteja totalmente frio antes de colocá-lo no seu estojo (ou dentro de qualquer bolsa).
- Não enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho.

PT

UTILIZAÇÃO

PREPARAÇÃO DO CABELO

- Lave os cabelos como de costume e penteie desembaraçando os nós
- Seque os cabelos e escove-os das raízes às pontas.

FUNCIONAMENTO

- Ligue a ficha de alimentação (10) numa tomada de força.
- Faça deslizar a tecla On/Off (5) para ligar o aparelho; o ecrã LCD (2) acende.
- Para ativar a função Infrared ION, carregue durante alguns segundos a tecla Infrared ION (6); no ecrã aparece o símbolo Infrared. É possível também utilizar o alisador de cabelo sem a Tecnologia Infrared ION: se ativada, desative-a carregando por alguns segundos a tecla Infrared ION (6).
- Selecione a temperatura desejada utilizando as teclas de regulação +/- (1). É possível escolher a temperatura de acordo com o tipo de cabelo ou de penteado que desejar num intervalo compreendido entre 160° C e 230° C. A temperatura pode ser variada a qualquer momento carregando novamente nas teclas de regulação.





PT

- Se desejar configurar a máxima temperatura, mantenha carregada a tecla de regulação + (1) por alguns segundos, até que apareça no ecrã LCD (2) a mensagem “max”.
- A temperatura seleccionada lampeja no ecrã LCD (2) até as chapas (8) atingirem a temperatura configurada
- Pegue entre os dedos uma madeixa fina de cabelos da mesma medida do alisador e coloque-a entre as duas chapas (8)
- Com uma mão segure a madeixa bem puxada e com a outra faça o alisador fechado deslizar iniciando das raízes até as pontas.
- No fim do penteado, desligue o aparelho fazendo deslizar a tecla on/off (5) e desprenda a ficha de alimentação (10) da tomada.



ATENÇÃO!

É possível que durante o alisamento se produza vapor; trata-se do excesso de humidade nos cabelos que evapora.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho fazendo deslizar a tecla on/off (5) e desprenda a ficha de alimentação (10) da tomada.
- Espere que as placas (8) esfriem.
- Limpe a superfície das chapas aquecedoras (8) e da pega com um pano macio e húmido.



ATENÇÃO!

Antes de utilizar de novo o aparelho, verifique que todas as partes limpas com o pano húmido estejam completamente secas!





ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela do ambiente.



Nos termos da norma europeia 2002/96/CE, o aparelho fora de uso deve ser eliminado de maneira conforme no fim do seu ciclo de utilização. Isso se refere à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para maiores informações, entre em contacto com o órgão de eliminação local ou o revendedor do aparelho.

PT

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para as reparações, procure o serviço autorizado de assistência aos clientes IMETEC (leia o folheto sobre a assistência pós-vendas em anexo), indicando o tipo de produto.

O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os pormenores, consulte o folheto de garantia anexo.

A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, o cuidado e a manutenção do produto fazem decair o direito à garantia do fabricante.





ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΙΔΕΡΟΥ ΜΑΛΛΙΩΝ

Αγαπητέ πελάτη,

Η εταιρία IMETEC σας ευχαριστεί για την επιλογή αυτού του προϊόντος. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και την αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με κύριο κριτήριο την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών καταρτίστηκε βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας EN 62079.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Οδηγίες και συμβουλές
για ασφαλή χρήση**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, και τηρήστε τις πιστά. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες μαζί με το συνοπτικό οδηγό για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής για κάθε μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση μεταπώλησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα.

ΕΛ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	σελίδα		σελίδα
Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια	19	Καθαρισμός	23
Περιγραφή συσκευής και εξαρτημάτων	21	Απόρριψη	24
Χρήσιμες συμβουλές	21	Σέρβις και εγγύηση	24
Χρήση	22		

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος σύμφωνα με το σχέδιο και ελέγχετε για ενδεχόμενες βλάβες λόγω μεταφοράς. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σέρβις.
- Τα υλικά της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Φυλάξτε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της τάσης δικτύου που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου. Η ετικέτα αναγνώρισης βρίσκεται επάνω στη συσκευή.





- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει μελετηθεί, δηλαδή ως σίδερο μαλλιών οικιακής χρήσης. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα μετά τη χρήση, γιατί η παρουσία του νερού μπορεί να είναι επικίνδυνη ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι ανώτερο των 30mA (το ιδανικό είναι 10mA). Ζητείστε περισσότερες πληροφορίες από τον τεχνικό εγκατάστασης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό! Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό!

- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (ή παιδιά) των οποίων οι φυσικές, αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες είναι μειωμένες, ή χωρίς εμπειρία ή γνώση, παρά μόνο στην περίπτωση όπου υφίσταται η παρουσία ενός υπεύθυνου επιτήρησης, παρακολούθησης ή καθοδήγησης σχετικά με την χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ώστε να μην παίζουν με την συσκευή.

- ΜΗ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα υγρά ή με γυμνά και υγρά πόδια.
- ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στην υγρασία ή στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο).
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για ενδεχόμενες επισκευές, απευθυνθείτε σε ένα κέντρο εξουσιοδοτημένου Σέρβις.
- Σε περίπτωση φθοράς στο ηλεκτρικό καλώδιο, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στο ξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, για την πρόληψη κάθε κινδύνου.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ύφασμα για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ΜΗΝ ψεκάζετε ποτέ στρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Κίνδυνος πυρκαγιάς.





Η σειρά έχει γίνει με χειροποίητη επεξεργασία από κατεργασμένο δέρμα με φυσικές μεθόδους που την κάνουν ιδιαίτερα απαλή και βελούτε. Μπορεί να φανούν στο μάτι ως ελαττώματα αλλά αποτελούν ένδειξη της φυσικότητα του δέρματος.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ [Εικ.Z]

Κοιτάξτε την εικόνα [Z] στο μέρος των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Ρύθμιση της θερμοκρασίας (πλήκτρο + και πλήκτρο -)
2. Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD)
3. Λαβή
4. Σύστημα ασφάλισης πλακών
5. Πλήκτρο On/Off
6. Πλήκτρο Infrared ION  (αναμμένο/σβησμένο)
7. Βάση ιονιστή
8. Θερμαινόμενες πλάκες
9. Διάταξη Infrared Ion
10. Καλώδιο και φίς τροφοδοσίας

ΕΙ

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η γρήγορη εκμάθηση του τρόπου χρήσης του ψαλιδιού για τα μαλλιά θα καθορίσει ακριβώς το χρόνο εφαρμογής για την επίτευξη του επιθυμητού αποτελέσματος στα μαλλιά.

- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το σίδερο βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς κανένα ίχνος λακ, αφρού ή τζελ.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Αρχίστε το χτένισμα από το σβέρκο, συνεχίστε στα πλάγια και τελειώστε μπροστά.
- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και την ψύξη του ψαλιδιού, τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια και ανθεκτική στη θερμότητα.





- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ το ψαλίδι στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, στα αυτιά, στο λαιμό ή στο μέτωπο.
- Στο τέλος της χρήσης, αφήστε το ψαλίδι να κρυώσει εντελώς πριν το μαζέψετε.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν η οθόνη υγρών κρυστάλλων (2) αρχίσει να αναβοσβήνει σημαίνει ότι υπάρχει βλάβη στη λειτουργία. Σε αυτήν την περίπτωση, συνιστάται να σβήσετε τη συσκευή αποσυνδέοντας το φίς από την πρίζα, και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στο πο κοντινό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Αυτή η συσκευή έχει πλάκες ταχείας θέρμανσης. Προσέξτε να μην καείτε.
- Αφού τελειώσετε τη χρήση του ψαλιδιού για τα μαλλιά, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν την ξαναβάλετε στη θήκη (ή μέσα σε οποιαδήποτε τσάντα).
- Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

ΕΠ

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Πλύνετε ως συνήθως τα μαλλιά και χτενίστε τα και ξεμπλέξτε τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και βουρτσίστε από τις ρίζες προς τις άκρες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Συνδέστε το φίς τροφοδοσίας (10) στην πρίζα του ρεύματος.
- Πατήστε το πλήκτρο On/Off (5) για να ανάψετε τη συσκευή. Η οθόνη LCD (2) θα ανάψει.
- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Infrared ION, πατήστε για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο Infrared ION (6): στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο Infrared. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το σίδερο χωρίς την Τεχνολογία Infrared ION: αν ενεργοποιηθεί, απενεργοποιήστε την πατώντας για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο Infrared ION (6).





- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ρύθμισης + ή - (1). Μπορείτε να επιλέξετε τη θερμοκρασία βάσει του τύπου μαλλιών και του στίλ που θέλετε, σε ένα διάστημα μεταξύ 160°C και 230°C. Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει οποιαδήποτε στιγμή πατώντας ξανά τα πλήκτρα ρύθμισης.
- Αν επιθυμείτε να ρυθμίσετε τη μέγιστη θερμοκρασία, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ρύθμισης + (1) για μερικά δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη LCD (2) η ένδειξη "max".
- Η θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί αναβοσβήνει στην οθόνη LCD (2) μέχρι οι πλάκες (8) να φτάσουν στη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί.
- Πάρτε μεταξύ των δακτύλων ένα λεπτό τσουλούφι ίδιου πλάτους με την πλάκα και τοποθετήστε το ανάμεσα στις δύο πλάκες (8).
- Με το ένα χέρι κρατήστε τεντωμένο το τσουλούφι και με το άλλο αφήστε το ψαλίδι κλειστό να γλιστρήσει από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Όταν τελειώσει το χτένισμα, σβήστε τη συσκευή κρατώντας πατημένο το πλήκτρο on/off (5) και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Είναι πιθανό κατά το ίσιωμα να εμφανιστεί ατμός:
Προέρχεται από την υγρασία των μαλλιών που
εξατμίζεται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Σβήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο on/off (5) και αποσυνδέστε το φις (10) από την πρίζα του ρεύματος.
- Περιμένετε ώσπου οι πλάκες (8) να κρυώσουν.
- Καθαρίστε την επιφάνεια των θερμαινόμενων πλακών (8) και της λαβής με ένα μαλακό και υγρό πανί.



Πριν επαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή,
βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα που
καθαρίστηκαν με υγρό έχουν στεγνώσει
εντελώς!





ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Η απόρριψή του πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/ΕΚ, η άχρηστη συσκευή πρέπει να απορριφθεί με τον κατάλληλο τρόπο μετά το τέλος του κύκλου χρήσης.

Αυτό αφορά την ανακύκλωση των χρήσιμων υλικών που εμπεριέχονται στην συσκευή ή οποία και επιτρέπει την μείωση της υποβάθμισης του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα ανακύκλωσης ή στο κατάστημα πώλησης της συσκευής.

ΕΛ

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις αναγκαίες επιδιορθώσεις, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σέρβις υποστήριξης πελατών της IMETEC (βλ. συνημμένο φυλλάδιο εγγύησης), υποδεικνύοντας το είδος του προϊόντος.

Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή. Για τις λεπτομέρειες, συμβουλευθείτε το φυλλάδιο εγγύησης.

Η μη τήρηση των εμπεριεχομένων οδηγιών σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σχετικά με την φροντίδα και την συντήρηση του προϊόντος προκαλούν την απώλεια της εγγύησης του κατασκευαστή.

W000338
0510

IMETEC

www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY





NÁVOD K OBSLUZE ŽEHLIČKY NA VLASY

Vážený zákazníku,

IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto zařízení, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka.

Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.



UPOZORNĚNÍ!

Pokyny a varování pro bezpečné použití

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uschovějte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení zařízení třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

OBSAH

	strana		strana
Bezpečnostní varování	25	Čištění	29
Popis zařízení a jeho příslušenství	27	Likvidace	30
Užitečné rady	27	Servisní služba a záruka	30
Použití	28		

CZ

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí zařízení z obalu zkontrolujte neporušenosť dodávky podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda se údaje napětí elektrického rozvodu uvedené na identifikačním štítku shodují s údaji elektrického rozvodu, který je k dispozici. Identifikační štítek se nachází na výrobku.





- Toto zařízení musí být používáno výhradně pro účely, pro které bylo navrženo, to znamená jako žehlička na vlasy pro použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Při použití zařízení v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost představuje nebezpečí i při vypnutém zařízení.
- Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.



UPOZORNENÍ: Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti van, umývadel nebo jiných nádob s vodou! Nikdy neponořujte zařízení do vody.

- Zařízení není určeno pro použití ze strany osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností či znalostí, s výjimkou případu, kdy mohou tyto osoby prostřednictvím zásahu osoby odpovědné za jejich bezpečnost požívat výhody dozoru nebo pokynů týkajících se použití zařízení.
Děti je třeba mít pod dohledem, abyste se ujistili, že nepoužívají zařízení ke svým hrám.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení mokréma ani vlhkýma nohami či rukama.
- NETAHEJTE za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.
- NEVYSTAVUJTE zařízení vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).
- Před čištěním nebo údržbou zařízení a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku zařízení z elektrického rozvodu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování zařízení vypněte a nezasahujte do něj. Kvůli případné opravě se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Spotřebič čistěte suchým hadříkem.
- NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém zařízení. Hrozí nebezpečí požáru.





Řada vyrobená přesným řemeslným zpracováním z vypracované kůže přírodními postupy, díky kterým je mimořádně měkká a sametová. Pokud byste na nich zjistili drobné vady, považujte je za přednosti, které jsou pro kůži přirozené.

VŠEOBECNÉ POKYNY

POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

Zkontrolujte obsah balení pohledem na Obr. [Z] v oddílu s ilustracemi.

Všechny obrázky se nacházejí na vnitřní straně obálky.

1. Regulace teploty (tlačítko + a tlačítko -)
2. Displej z tekutých krystalů (LCD)
3. Rukojeť
4. Systém pro zavření žehličky
5. Tlačítko On/Off
6. Tlačítko Infrared ION (zapnuto/vypnuto)
7. Umístění ionizačního zařízení
8. Topné plotny
9. Zařízení Infrared Ion
10. Napájecí kabel se zástrčkou

CZ

UŽITEČNÉ RADY

Rychlé zvládnutí způsobů použití žehličky na vlasy umožní přesně stanovit dobu použití za účelem dosažení požadovaného účinku na vlasy.

- Při každém použití žehličky se ujistěte, že jsou vaše vlasy dokonale suché, čisté a bez stop laku, pěny nebo gelu na vlasy
- Vlasy si učešte, přičemž pečlivě vyčesejte všechna zacuchaná místa.
- Začněte žehlit od šíje, postupujte ke stranám a skončete na čele
- Při použití, rozechřívání a chladnutí umístěte spotřebič na hladkou plochu odolnou vůči teplu





- Při žehlení dbejte na to, abyste žehličku příliš nepřiblížovali k obličeji, uším, krku nebo pokožce
- Po použití ponechte žehličku zcela vychladnout a pak ji vratěte zpět na místo uložení.



POZOR!

- Pokud při použití žehličky LCD displej (2) začne blikat, znamená to, že došlo k poruše funkce. V takovém případě se doporučuje spotřebič vypnout odpojením zástrčky ze zásuvky a potom ho odeslat do nejbližšího asistenčního zákaznického centra.
- Tento spotřebič je vybaven rychlotopnými plotnami. Dejte pozor, abyste se nepopálili.
- Po použití žehličky na vlasy se ujistěte, že zcela vychladla a teprve poté ji uložte zpět do pouzdra nebo do jakékoli tašky).
- Napájecí kabel kolem spotřebiče nikdy neomotávejte.

POUŽITÍ



PŘÍPRAVA VLASŮ

- Umyjte a učešte si vlasy tak, jak jste zvyklí a rozčešte všechna zacuchaná místa
- Vlasy vysušte a rozkartáčujte od kořínek ke konečkům

FUNKCE

- Zasuňte zástrčku napájení (10) do elektrické zásuvky
- Pomocí tlačítka On/Off (5) přístroj zapněte; LCD displej (2) se rozsvítí
- Pro aktivaci funkce Infrared ION stiskněte na několik sekund tlačítko Infrared ION (6): na displeji se objeví symbol Infrared
- Je také možné použít žehličku bez technologie Infrared ION: je-li funkce aktivována, deaktivujte ji stiskem tlačítka Infrared ION (6) na několik sekund





- Zvolte požadovanou teplotu pomocí tlačítka regulace + nebo - (1). Je možné zvolit teplotu na základě typu vlasů a požadované úpravy v rozsahu od 160° do 230° C. Teplotu je možno kdykoliv změnit opětovným stiskem tlačítka regulace
- Chcete-li nastavit maximální teplotu, podržte tlačítko regulace + (1) stisknuto na několik sekund, dokud se na displeji LCD (2) neobjeví zpráva "max"
- Zvolená teplota na displeji LCD (2) bliká, dokud žehlička (8) nedosáhne nastavené teploty
- Mezi prsty uchopte tenký pramen vlasů o šíři plotny žehličky a vložte ho mezi plotny žehličky (8)
- Jednou rukou podržte pramen vlasů napnutý a druhou sjízdějte zavřenou žehličkou od kořínků ke konečkům
- Po dokončení úpravy vlasů vypněte spotřebič pomocí tlačítka on/off (5) a odpojte zástrčku (10) ze sítové zásuvky.



POZOR!

Je možné, že v průběhu žehlení bude vznikat pára: jedná se o nadměrnou vlhkost z vlasů, která se vypařuje.

CZ

ČIŠTĚNÍ

- Vypněte spotřebič pomocí tlačítka On-Off (5) a odpojte zástrčku (10) ze sítové zásuvky
- Počkejte, dokud plotny (8) nevychladnou
- Vyčistěte povrch topných ploten (8) a rukojeti měkkým vlhkým hadrem.



Před opětovným použitím zařízení se ujistěte, že jsou všechny jeho součásti, které byly očištěny vlhkým hadříkem, úplně suché!





LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívané zařízení na konci cyklu jeho používání zlikvidováno předepsaným způsobem.

Týka se to recyklace užitečných látek obsažených v zařízení a umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro podrobnější informace se obraťte na místní organizaci, která se zabývá likvidací výrobků, nebo na prodejce zařízení.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Ohledně potřebných oprav se obraťte na autorizovanou servisní službu, určenou pro zákazníky firmy IMETEC (přečtěte si leták v příloze týkající se poprodejního servisu) a uveďte typ výrobku.

Na zařízení se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu.

CZ

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

W000338
0510

IMETEC

www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY





ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми потребителю,

IMETEC Ви благодаря, за покупката на този продукт.

Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, разработен и произведен, с мисъл за задоволяване изискванията на клиента.

Тези инструкции за експлоатация са изгответи, в съответствие с европейски стандарт EN 62079.

ВАЖНО!



Инструкции и указания за безопасно ползване

Преди използване на уреда, прочетете внимателно инструкциите за употреба и обърнете специално внимание на указанията за безопасност, които трябва да спазвате. Съхранявайте настоящото упътване, заедно със съответната илюстрована листовка, през цялата продължителност на използване на уреда, за ползване, в случай на необходимост от извършване на справка.

СЪДЪРЖАНИЕ

	страница		страница
Указания за безопасност	31	Почистване	35
Описание на уреда и на аксесоарите	33	Изхвърляне	36
Полезни съвети	33	Сервиз и гаранция	36
Употреба	34		

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайки предоставената схема, проверете целостта на доставката и евентуално наличие на повреди при транспортиране. При съмнения, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервиз за техническо обслужване на уреди IMETEC.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте пластмасовият плик далеч от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди свързване на уреда, проверете дали данните на напрежението на мрежата, посочени на указателната табелка, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Указателната табелка е поставена на гърба на уреда.



- Настоящият уред трябва да се използва единствено за предназначението, за което е предвиден, а именно като преса за коса за домашна употреба. Всяко друга употреба, се смята за не по предназначение и следователно за опасна.
- При използване на уреда в баня, изключвайте щепсела от контакта след употреба, предвид че близостта на водата е опасна и при изключен уред.
- За осигуряване на по-голяма безопасност се препоръчва монтиране на приспособление за диференциален ток на електрическата верига, захранваща банята, с максимална работна номинална стойност не по-висока от 30 mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за консултация към персонала, отговорен по изграждане на електрическата инсталация.



ВНИМАНИЕ: не използвайте този уред в близост до вани, мивки или други съдове, съдържащи вода! Приникакви обстоятелства не потапяйте уреда във вода!

- Уредът не е предназначен за употреба от лица (в това число и деца) с намалени умствени, физически или сензорни способности, или такива с недостатъчен опит и познания, с изключение на случаите, когато тези лица използват уреда, с помощта и под наблюдението на лице отговорно за тяхната безопасност.
Наблюдавайте децата, за да сте сигурни че не си играят с уреда.
- НЕ използвайте уреда с влажни или мокри ръце и крака или с боси крака.
- НЕ дърпайте захранващия кабел или самия уред при изваждане на щепсела от електрическия контакт.
- НЕ излагайте уреда на влага или под влиянието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).
- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и когато не използвате уреда.
- При повреда или проблеми при работа на уреда, изключете го и не предприемайте действия по ремонтирането му. При необходимост от извършване на ремонт, се обърнете единствено към оторизиран сервизен център за техническо обслужване.
- Ако захранващият кабел е повреден, за избегне на евентуални рискове, той трябва да бъде сменен в оторизиран сервизен център за техническо обслужване.
- При почистване на уреда използвайте суха кърпа.
- НЕ пръскайте спрей за коса при включен уред. Има опасност от пожар.





Тази производствена линия е разработена със специални ръчни изработки от специална кожа и приложение на естествени методи, която я правят изключително мека и като велур. Под погледа на човешкото око е трудно да се намери дефект предвид естествената форма на кожата.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И НА АКСЕСОАРИТЕ [Cx. Z]

Вижте Схемата [Z] в раздела с картинките за проверка съдържанието на опаковката.

Всички картинки са представени на страниците отвътре на корицата.

1. Регулиране на температурата (бутон + и бутон -)
2. Екран от течни кристали (LCD)
3. Ръкохватка
4. Система за затваряне на пресата
5. Бутон On/Off
6. Бутон Infrared ION (включено/изключено)
7. Поставка за приспособлението йонизатор
8. Захръвачи площи
9. Приспособление Infrared Ion (Инфрачервен Йониз.)
10. Кабел и захранващ контакт

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Бързото възприемане на начинът на работа на пресата за коса, ще ви позволи да определите точното време на приложение, за получаване на желаният ефект върху косата.

- Привсяко използване на пресата за коса, проверявайте дали косата е суха, чиста и без наличие на лак, пяна или гел за коса.
- Срешете косата, като отстраните заплитания на косите.
- Започнете изпъването от тила, продължете към лявата и дясната страна и накрая отпред.
- По време на употреба, загряване, охлажддане на пресата, поставяйте уреда на равна и устойчива на топлина повърхност

BG





- По време на работа, бъдете внимателни и не приближавайте прекалено близо пресата до лицето, ушите, шията или кожата
- В края на използване, оставете пресата да изстине напълно преди да я приберете за съхранение.



Внимание!

- При използване на уреда, ако еcranът с течни кристали LCD (2) започне да мига, това означава, че има повреда при работа на уреда. В този случай, се препоръчва да се изключи ъреда от захранващия контакт (9), и да се занесе уреда в най-близкият сервизен технически център.
- Този уред е окомплектован с плохи за бързо загряване. Внимавайте да не се изгорите.
- След приключване на работата с пресата за коса, проверете дали е напълно изстинала, преди да я приберете за съхранение (или в някаква чанта).
- При никакви обстоятелства не увивайте кабела около уреда.

УПОТРЕБА

ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте косата както обикновено и я разрешете за премахване на заплитания на косите
- Изсушете косите и ги разчеткайте от корена към върха.

BG

РАБОТА НА УРЕДА

- Включете захранващия щепсел (10) в електрически контакт.
- Оставете бутона On/Off(5) да се движи до достигане на уреда; еcranът LCD (2) светва
- За активиране на функцията Infrared ION (Инфрачервен ЙОН) натиснете за няколко секунди бутона Infrared ION (6) : на екрана се появява символа Infrared. Независимо от това, е възможно използването на пресата без Технологията Infrared ION (Инфрачервен ЙОН): ако е активирана, деактивирайте я като натиснете за няколко секунди бутона (Инфрачервен ЙОН) (6).





- Изберете желаната температура като използвате бутоните за регулиране + или - (1). Може да се избере температурата на база на вида на косите и желаната прическа в рамките на интервал от 160° до 230° С. Температурата може да се мени по всяко време с натискане на бутоните за регулиране.
- Ако искате да зададете максимална температура, задръжте натиснат за няколко минути бутона за регулиране + (1), докато на екрана LCD (2) се появи надписа "max" (макс.).
- Избраната температура започва да мига на екрана LCD (2) докато плочите (8) достигнат зададената температура
- Хванете между пръстите тънък сноп коса, с малък обем, със ширината на пресата и го вкарайте между двете плочи(8);
- С една ръка дръжте опънат снопът коса, а с другата приплъзвайте затворената преса от корена към върховете;
- При приключване на операцията по оформяне на косата, изключете уреда, като задържите натиснат в продължение на няколко секунди бутона on/off (5) и изключете захранващият щепсел (10) от електрическият контакт.

ВНИМАНИЕ!



По време на изглаждането може да се образува пара: това е резултат от изпаряване, при обработка на по-влажни коси.

BG

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда като натиснете бутона O-I (5) и изключете щепсела (10) от електрическият контакт
- Изчакайте плочите (8) да се охладят
- Почистете повърхностите на загрятите площи (8), на загрятите приставки (2) и на е ръкохватката с мека и влажна кърпа.



Преди следващо използване на уреда убедете се, че всички части, почиствани с влажна кърпа, са идеално сухи!





ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката на продукта се състои от рециклиращи се материали. Изхвърляйте я по екологично чист начин.



По смисъла на европейската норма 2002/96/EO, уред, който вече не се употребява, трябва да се изхвърля по съответен начин.

Това се отнася за рециклиацията на полезни съставки, съдържащи се в уреда, и намалява неблагоприятното действие върху околната среда. За повече информация се обърнете към местната фирма за събиране на смет или към продавача на уреда.

СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

За необходимите поправки се свързвайте с оторизиран сервис за обслужване на клиенти ИМЕТЕК (прочетете приложението за сервисно обслужване след продажбата), като укажете вида продукт.

Уредът е осигурен с гаранция от производителя. За подробна информация вижте приложената гаранция.

Неспазването на съдържащите се в това упътване инструкции за употреба, грижа и поддръжка на продукта, води до отпадане на производствената гаранция.

BG

IMETEC

www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY

M0000338
0150

36





HAJSIMÍTÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁSAI

Tisztelt Vásárlónk!

Az IMETEC köszönetet szeretne mondani azért, hogy termékünket választotta. Bizonyosak vagyunk abban, hogy a vásárlóink igényeinek maximális figyelembe vételével tervezett és gyártott készülékünk minősége és megbízhatósága az Ön megelégedésére szolgál.

A használati útmutató az EN 62079 európai szabvány alapján készült.



FIGYELEM!

Utasítások és tudnivalók a biztonságos használat érdekében

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen füzetben lévő utasításokat és főként a figyelmeztetéseket, és tartsa be azokat. Örizze meg ezt a kézikönyvet és a képes részt későbbi használatra a termék teljes élettartama alatt. Ha a készüléket továbbadja egy másik felhasználónak, akkor ezt a dokumentációt is mellékelje.

TARTALOMJEGYZÉK

	oldal		oldal
Biztonsági utasítások	37	Tisztítás	41
A készülék és tartozékainak leírása	39	Selejtezés	42
Hasznos tanácsok	39	Szervíz és garancia	42
Használat	40		

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Miután kivette a készüléket a csomagolásból, győződjön meg az épségéről a mellékelt ábra alapján, és ellenőrizze, hogy a szállítás alatt nem károsodott-e. Kétség esetén ne vegye használatba a készüléket, hanem forduljon a műszaki szervízszerzőhöz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekek által el nem érhető helyen, mert fulladásveszélyt okozhat!
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azonosító címkén látható feszültségértékek megegyezzenek a rendelkezésre álló hálózati feszültség értékével. Az azonosító adattábla a készüléken található.

HU





- Ezt a készüléket kizárolag rendeltetésének megfelelően, azaz háztartási célú lemezes hajformázóként szabad használni. minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, a használat után minden húzza ki a dugaszt az aljzatból, mivel a víz közelége kikapcsolt készülék mellett is veszélyforrást jelent.
- Nagyobb fokú védelem garantálása érdekében ajánlatos a fürdőszoba energiaellátását biztosító elektromos hálózatra egy differenciálvédelmi egységet felszerelni, melynek névleges működési differenciál árama nem lépi túl a 30 mA-t (az ideális érték 10mA). Kérjen érdembeni tanácsot villanyszerelőjétől.



FIGYELEM: ne használja ezt a készüléket fürdőkádak, mosdók, vagy más vizet tároló edények közelében. Soha ne merítse a készüléket vízbe.

- Ezt a készüléket nem szabad korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező személyeknek (beleértve a gyermeket), illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányában használni, kivéve, ha egy, a fentiek biztonságáért felelős személy felügyeli őket, vagy a készülék használatára betanítja őket.
A gyermeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- NE használja a készüléket vizes kézzel vagy nedves lábbal illetve mezítláb.
- NE húzza a tárvezetéket vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához.
- NE tegye ki a készüléket nedvesség vagy az időjárási viszonyok (eső, napfény) hatásainak.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt, és ha a készülék használaton kívül van, minden húzza ki a villásdugót a hálózati dugaljból.
- A készülék meghibásodása vagy rossz működése esetén azt ki kell kapcsolni és nem szabad hozzányúlni. Amennyiben a készülék javításra szorul, forduljon a felhatalmazott műszaki szervízszerelőhöz.
- A kockázatok elkerülése érdekében, ha a tárvezeték sérült, kérje a cseréjét a felhatalmazott műszaki szervízszerelőtől.
- A készülék tisztítását száraz ruhával végezze.
- NE porlasszon hajlakkot a készülék működése közben. Ez tűzveszélyt okozhat.

HU





Különlegesen puhává és bársonyossá tevő, természetes módszerekkel kidolgozott bőrből készült terméksor. A felületen hibáknak tűnő részek a bőr természetes felületének jellemzői.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A BERENDEZÉS ÉS A KIEGÉSZÍTŐK LEÍRÁSAI [Z ábr.]

Nézzék meg a képes részben a [Z] ábrát és ellenőrizzék a csomag tartalmát.

A képek a borítólap belső oldalain találhatók.

1. Hőmérsékletszabályozó gombok (+ gomb és - gomb)
2. Folyékony kristály kijelző (LCD)
3. fényjelző Markolat
4. Lemezzáró rendszer
5. On-Off gomb (bekapcsolt/kikapcsolt)
6. Infravörös ion gomb (bekapcsolt/kikapcsolt)
7. Ionizáló egység helye
8. Melegítő lemezek
9. Infravörös ion egység
10. Tápkábel és áramcsatlakoztató dugalj

HASZNOS TANÁCSOK

A hajsimító lemez használatának gyors elsajátításával pontosan meghatározható a haj megfelelő simításának megvalósításához szükséges a használati időtartam.

- A hajsimító használatakor minden ellenőrizzék, hogy a haj száraz, tiszta és nincsek rajta hajrögzítő, rögzítőhab vagy hajzelé.
- Fésüljék ki a hajat, ellenőrizve, hogy ne legyen csomós.
- Kezdjék el a simítást a hátsó részen, majd folytassák oldalt, végül fejezzék be az előző részen.
- Használat közben a lemez melegedésekor és lehűtésekor a készüléket sima és ellenálló felületen helyezzék el.

HU





- A hajsimítás közben ügyeljenek arra, hogy a lemezt ne közelítsék az archoz, a fülekhez, a nyakhoz és az állhoz.
- Használat után a lemezeknek teljesen le kell hűlniük a készülék helyére tevése előtt.



Figyelmeztetés:

- Amikor elkezdik a készüléket használni, ha a LCD kijelző (2) villogni kezd, ez azt jelenti, hogy meghibásodás merült fel. Ebben az esetben, javasoljuk, hogy kapcsolják ki a készüléket kihúzva a dugaljat a tápáramcsatlakoztatóból, majd vigyék a készüléket a legközelebbi ügyfélszolgálathoz.
- Ez a készülék gyorsan felforrosódó lemezekkel van ellátva. Ügyeljenek, hogy ne égessék meg magukat.
- A hajsímitó készülék használata után ellenőrizzék, hogy teljesen lehúlt, mielőtt a helyére teszik (bármilyen táskába).
- A tápkébelt ne tekerjék rá a készülékre.

HASZNÁLAT

A HAJ ELŐKÉSZÍTÉSE

- Mossák meg a hajat szokás szerint és fésüljék csomómentesre.
- Szárítsák meg a hajat és keféljék ki a hajtőtől kifele való irányba.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- csatlakoztassák a dugaljt (10) az áramcsatlakoztatóhoz;
- kapcsolják be a készüléket lenyomva az On/Off gombot (5); az LCD kijelző bekapacsol (2);
- az infravörös ION üzemmód bekapcsolásához néhány másodpercig nyomják le az infravörös ION gombot (6): a kijelzőn megjelenik az Infravörös jel. A lemezt használni lehet a ION infravörös technológia nélkül is: amikor aktiválva van, iktassák ki az infravörös ION gomb (6) néhány másodpercig tartó lenyomásával.

HU





- válasszák ki a kívánt hőmérsékletet + vagy - gomb lenyomásával (1). A haj típusa és kívánt hatás figyelembevételével ki lehet választani a hőmérsékletet 160-230 C fok között. Ahőmérséklet bármikor módosítható a szabályozó gomb lenyomásával;
- ha be szeretnék állítani a maximális hőmérsékletet, tartsák lenyomva a szabályozó + gombot (1) néhány másodpercig, amíg a LCD kijelzőn (2) megjelenik a "max" kiírás;
- a kiválasztott hőmérséklet (4) addig villog a LCD kijelzőn, amíg a lemezek (8) le nem érik a kívánt hőmérsékletet;
- vegyenek az ujjaik közé egy vékony és kisméretű hajtincset, aminek hossza a lemez hosszúságával megegyezik és tegyék a két lemez (8) közé;
- egyik kézzel tartsák feszesen a tincset, a másikkal pedig csúsztassák a zárt lemezeket a hajtőtől kifele;
- a hajformázás végén kapcsolják ki a készüléket az on/off gomb (5) lenyomva tartásával és húzzák ki a dugaljat (10) a tápáramcsatlakoztatóból



FIGYELEM:

Lehet, hogy a hajsímtás közben göz képződik; a haj nedvessége miatt kialakult gózról van szó.

TISZTÍTÁS

- Kapcsolják ki a készüléket az on/off gomb (5) néhány másodpercig való lenyomva tartásával és húzzák ki a készülék dugalját (10) táphálózatból.
- Várják meg, hogy a lemezek (8) lehűljenek.
- Tisztítsák meg a melegítő lemezek (8) felületeit és a markolatot puha és nedves ruhával.



A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedvesen tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

HU





SELEJTEZÉS



A termék csomagolása újrafelhasználható anyagokból áll. Ezeket környezetbarát módon selejtezze.

A 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően a használaton kívüli készüléket szabályszerűen kell selejtezni az élettartama végén.



Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Ha javítás szükséges, forduljon az IMETEC által feljogosított vevőszolgálathoz (olvassa el a vásárlás utáni vevőszolgálatra vonatkozó mellékelt tájékoztatót) és adja meg a termék típusát.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatók.

Ajelen használati, kezelési és karbantartási útmutatóba foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

HU

IMETEC

www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY

051
000338

